

4

РЕСТОРАНЫ И ПИТАНИЕ / რესტორნები და კვების სერვისები

1. Бронирование и общение с персоналом / დაჯავშნა და პერსონალთან კომუნიკაცია
2. Заказ и организация питания группы / შეკვეთა და ჯგუფის კვების ორგანიზება
3. Диетические требования и особые пожелания / დიეტური მოთხოვნები და განსაკუთრებული სურვილები
4. Проблемы, жалобы и корректировки / პრობლემები, პრეტენზიები და შესწორებები



Бронирование и общение с персоналом / დაჯავშნა და პერსონალთან კომუნიკაცია (1)

- ресторан - რესტორანი
- кафе - კაფე
- персонал - პერსონალი
- официант - მიმტანი
- менеджер - მენეჯერი
- столик / стол - მაგიდა
- бронирование - ჯავშანი
- бронировать - დაჯავშნა
- гость - სტუმარი
- группа - ჯგუფი
- место - ადგილი
- зал - დარბაზი
- вход - შესასვლელი
- меню - მენიუ
- список - სია
- имя - სახელი
- время - დრო
- готов - მზად



Бронирование и общение с персоналом / დაჯავშნა და პერსონალთან კომუნიკაცია (2)

полезные фразы

გამარჯობა, ჯავშანი გვაქვს – Здравствуйте, у нас есть бронирование

მე ჯგუფის გიდი ვარ – Я гид группы

ჯავშანი ჩემს სახელზეა არის – Бронирование на моё имя

ჯგუფი ათი ადამიანისგან შედგება – Группа состоит из десяти человек

ჩვენი ჯგუფი დღეს საღამოს მოვა – Наша группа придёт сегодня вечером

მაგიდა მზად არის? – Столик готов?

სად არის ჩვენი მაგიდა? – Где наш столик?

შეგიძლიათ ჯავშანი გადაამოწმოთ? –

Можете проверить бронирование?

ჩვენი ჯგუფის სია მაქვს – У меня есть список нашей группы

მენეჯერთან შეიძლება საუბარი? – Можно поговорить с менеджером?

Бронирование и общение с персоналом / დაჯავშნა და პერსონალთან კომუნიკაცია (3)

Мини-диалог

გიდი: გამარჯობა, ჯავშანი გვაქვს. მე ჯგუფის გიდი ვარ.

პერსონალი: გამარჯობა. ვის ხელზეა ჯავშანი?

გიდი: ჯავშანი ჩემს სახელზეა. ჯგუფი თორმეტი ადამიანისგან შედგება.

პერსონალი: ერთი წუთით, გადავამოწმებ. დიახ, ჯავშანი ვიპოვე.

გიდი: კარგი. ჩვენი მაგიდა მზად არის?

პერსონალი: დიახ, გთხოვთ გამომყევით.

Гид: Здравствуйте, у нас есть бронирование. Я гид группы.

Сотрудник: Здравствуйте. На чьё имя бронирование?

Гид: Бронирование на моё имя. Группа состоит из двенадцати человек.

Сотрудник: Одну минуту, я проверю. Да, я нашёл бронирование.

Гид: Хорошо. Наш столик готов?

Сотрудник: Да, пожалуйста, следуйте за мной.

Заказ и организация питания группы შეკვეთა და ჯგუფის კვების ორგანიზება (1)

- заказ - შეკვეთა
- заказывать / сделать заказ - შეკვეთა
- блюдо - კერძი
- напиток - სასმელი
- еда - საჭმელი
- завтрак - საუზმე
- обед - სადილი
- ужин - ვახშამი
- вода - წყალი
- кофе - ყავა
- чай - ჩაი
- хлеб - პური
- счёт - ანგარიში
- цена - ფასი
- оплата - გადასახადი
- наличные - ნაღდი ფული
- карта - ბარათი
- отдельно - ცალკე
- вместе - ერთად



Заказ и организация питания группы შეკვეთა და ჯგუფის კვების ორგანიზება (2)

полезные фразы

მენიუ შეიძლება? – Можно меню?

რა შედის მენიუში? – Что входит в меню?

ჯგუფისთვის შეკვეთის გაკეთება გვინდა –

Мы хотим сделать заказ для группы

თორმეტი ადამიანისთვის გვჭირდება – Нам

нужно на двенадцать человек

წყალი ყველასთვის გვჭირდება – Нам нужна

вода для всех

ეს კერძი რა ღირს? – Сколько стоит это блюдо?

რამდენი დრო დასჭირდება? – Сколько

времени это займёт?

როდის იქნება მზად? – Когда это будет

готово?

ანგარიში, თუ შეიძლება – Счёт, пожалуйста

შეიძლება ცალკე გადახდა? – Можно

оплатить отдельно?

შეიძლება ბარათით გადახდა? – Можно

оплатить картой?

Заказ и организация питания группы შეკვეთა და ჯგუფის კვების ორგანიზება (3)

Мини-диалог

გიდი: გამარჯობა, ჯგუფისთვის მაგიდა დაჯავშნილი გვაქვს (Здравствуйте, у нас забронирован столик для группы)

პერსონალი: გამარჯობა. რამდენი ადამიანი ხართ? (Здравствуйте. Сколько вас человек?)

გიდი: თორმეტი სტუმარი და ერთი გიდი (Двенадцать гостей и один гид)

პერსონალი: გასაგებია. მენიუები მოგიტანოთ? (Понятно. Принести вам меню?)

გიდი: დიახ, თუ შეიძლება. ასევე, წყალი ყველასთვის გვჭირდება (Да, пожалуйста. Также нам нужна вода для всех)

პერსონალი: რა თქმა უნდა. უკვე იცით რას შეუკვეთავთ? (Конечно. Вы уже знаете, что будете заказывать?)

გიდი: ჯერ არა, რა შედის ჯგუფის მენიუში? (Пока нет, что входит в меню для группы?)

პერსონალი: ჯგუფის მენიუში შედის სალათი, მთავარი კერძი და დესერტი, სასმელები ცალკეა. (В меню для группы входят салат, основное блюдо и десерт. Напитки оплачиваются отдельно)

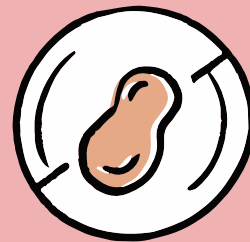
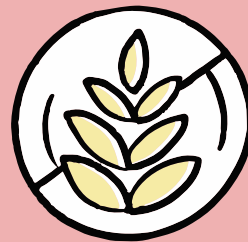
გიდი: გასაგებია. რამდენი დრო დასჭირდება შეკვეთას? (Понятно. Сколько времени займёт приготовление заказа?)

პერსონალი: დაახლოებით ოცდაათი წუთი (Примерно тридцать минут)

გიდი: კარგი, მადლობა (Хорошо, спасибо)

დიეტические требования и особые пожелания დიეტური მოთხოვნები და განსაკუთრებული სურვილები (1)

- диета - დიეტა
- диетический - დიეტური
- аллергия - ალერგია
- аллергический - ალერგიული
- аллерген - ალერგენი
- вегетарианец - ვეგეტარიანელი
- веган - ვეგანი
- мясо - ხორცი
- рыба - თევზი
- молоко - რძე
- сыр - ყველი
- яйцо - კვერცხი
- орехи - თხილი
- глютен - გლუტენი
- сахар - შაქარი
- острый - ცხარე
- солёный - მარილიანი
- особое требование - განსაკუთრებული მოთხოვნა
- замена / изменение - შეცვლა
- без - გარეშე



Диетические требования и особые пожелания დიეტური მოთხოვნები და განსაკუთრებული სურვილები (2)

полезные фразы

ერთ სტუმარს ალერგია აქვს - У одного гостя аллергия.

ერთ სტუმარს თხილზე ალერგია აქვს - У одного гостя аллергия на орехи.

ეს კერძი ვეგეტარიანულია? - Это блюдо вегетарианское?

ეს კერძი ვეგანურია? - Это блюдо веганское?

ამ კერძში ხორცი არის? - В этом блюде есть мясо?

რძე არის? - Есть молоко?

თხილი არის? - Есть орехи?

შეიძლება ხორცის გარეშე? - Можно без мяса?

შეიძლება ყველის გარეშე? - Можно без сыра?

ნაკლებად ცხარე შეიძლება? - Можно менее острое?

სხვა კერძი შეიძლება? - Можно другое блюдо?

Диетические требования и особые пожелания დიეტური მოთხოვნები და განსაკუთრებული სურვილები (3)

Мини-диалог

გიდი: უკაცრავად, ერთ სტუმარს განსაკუთრებული მოთხოვნა აქვს.

პერსონალი: რა თქმა უნდა. რა მოთხოვნა აქვს?

გიდი: ის ვეგეტარიანელია და ხორცს არ ჭამს.

პერსონალი: გასაგებია. სხვა სტუმარს ხომ არ აქვს რაიმე შეზღუდვა?

გიდი: დიახ, ერთ სტუმარს თხილზე ალერგია აქვს.

პერსონალი: კარგი. გადავამოწმებ რომელ კერძში არის თხილი.

გიდი: მადლობა. შეიძლება მისთვის კერძი თხილის გარეშე?

პერსონალი: დიახ, რა თქმა უნდა.

Гид: Извините, у одного гостя есть особое требование.

Сотрудник: Конечно. Какое у него требование?

Гид: Он вегетарианец и не ест мясо.

Сотрудник: Понятно. У кого-нибудь из других гостей есть какие-либо ограничения?

Гид: Да, у одного гостя аллергия на орехи.

Сотрудник: Хорошо. Я проверю, в каких блюдах есть орехи.

Гид: Спасибо. Можно приготовить для него блюдо без орехов?

Сотрудник: Да, конечно.

Проблемы, жалобы и корректировки პრობლემები, პრეტენზიები და შესწორებები (1)

- ошибка - შეცდომა
- заказ - შეკვეთა
- блюдо - კერძი
- еда - საჭმელი
- напиток - სასმელი
- счёт - ანგარიში
- ожидание - ლოდინი
- задержка - დაგვიანება
- холодный - ცივი
- горячий - ცხელი
- готов - მზად
- отсутствующий / потерянный - დაკარგული
- неправильный - არასწორი
- правильный - სწორი
- дополнительный - დამატებითი
- замена / изменение - შეცვლა
- исправление / устранение - გამოსწორება
- вернуть / возврат - დაბრუნება
- скоро - მალე
- проблема решена - პრობლემა მოგვარდა

Проблемы, жалобы и корректировки პრობლემები, პრეტენზიები და შესწორებები (2)

полезные фразы

შეკვეთასთან დაკავშირებით პრობლემა გვაქვს

- У нас проблема с заказом

ეს არ არის ჩვენი შეკვეთა - Это не наш заказ

ერთი კერძი აკლია - Не хватает одного блюда

ეს კერძი ცივია - Это блюдо холодное

ჩვენ ამას არ ველოდებოდით - Мы этого не заказывали

შეკვეთა ჯერ მზად არ არის? - Заказ ещё не готов?

ძალიან დიდხანს ველოდებით - Мы очень долго ждём

შეგიძლიათ გადაამოწმოთ? - Можете проверить?

შეგიძლიათ შეცვალოთ? Можете заменить?

სხვა კერძის მიცემა შეიძლება? - Можно дать другое блюдо?

დამატებითი კერძი გვჭირდება - Нам нужно дополнительное блюдо

რამდენი დრო დასჭირდება? - Сколько времени это займёт?

პრობლემა მოგვარდა - Проблема решена

Проблемы, жалобы и корректировки

პრობლემები, პრეტენზიები და შესწორებები(3)

Мини-диалог

გიდი: უკაცრავად, შეკვეთასთან დაკავშირებით პრობლემა გვაქვს (Извините, у нас проблема с заказом)

პერსონალი: რა პრობლემაა? (Какая проблема?)

გიდი: ერთი კერძი აკლია და კიდევ ერთი კერძი არასწორად მოგვიტანეს (Не хватает одного блюда, и ещё одно блюдо принесли неправильно)

პერსონალი: ბოდიში. რომელ კერძს ელოდებით? (Извините. Какое блюдо вы ждёте?)

გიდი: ველოდებით ერთ ვეგეტარიანულ კერძს. ეს კერძი კი ხორციანია (Мы ждём одно вегетарианское блюдо. А это блюдо с мясом)

პერსონალი: გასაგებია. ახლავე გადავამოწმებ შეკვეთას (Понятно. Я сейчас проверю заказ)

გიდი: შეიძლება ეს კერძი შეცვალოთ? (Можно заменить это блюдо?)

პერსონალი: დიახ, რა თქმა უნდა. კიდევ ხომ არ არის პრობლემა? (Да, конечно. Есть ещё какая-нибудь проблема?)

გიდი: არა, მადლობა. რამდენი დრო დასჭირდება? (Нет, спасибо. Сколько времени это займёт?)

პერსონალი: დაახლოებით ათი წუთი (Примерно десять минут)

გიდი: კარგი, მადლობა (Хорошо, спасибо)